2 Coördinatie-bureau

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18e October 1955 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 Maart 1953 betreffende de invoer van vlees", heeft de 20e October 1955 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 18 octobre 1955, d'une demande d'avis dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 mars 1953 concernant l'importation des viandes", a donné le 20 octobre 1955 l'avis suivant :

Het ontwerp geeft aanleiding tot de volgende opmerkingen die enkel de vorm betreffen en die geen commentaar behoeven .

De eerste drie leden van de inleiding stelle men als volgt :

"Gelet op de wet van 5 September 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, gewijzigd bij de wet van 3 Augustus 1955, namelijk op de artikelen 10, 11 en 12;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 Maart 1953 betreffende de handel in slachtvlees en houdende reglementering van de keuring der hier te lande geslachte dieren;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 Maart 1953 betreffende de invoer van vlees, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 Maart 1955;".

Artikel 1 ware beter als volgt gesteld :

"Artikel 1.-

In artikel 1 van het koninklijk besluit van 14 Maart 1953 wordt na het tweede lid de volgende bepaling ingevoegd :

" Ten minste 48 uur vóór de invoer geeft de invoerder aan de inspectiedienst van de vleeshandel, Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin te Brussel, schriftelijk kennis van de dag en het uur van aankomst van het vlees, de aard en de hoeveelheid der ingevoerde waren, het land van herkomst en het kantoor van invoer".

.../...

De inleidende zin van artikel 2 zou beter luiden als volgt :

"Artikel 2.-

Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende bepaling : "...".

De volgende tekst wordt voorgesteld voor het tweede lid van artikel 5 van het gewijzigd besluit :

"Eveneens is toegelaten, doch alleen over de douanekantoren Antwerpen, Brussel, Gent, Luik, Bergen en Aarlen, invoer van verse delen van kwartieren en verse slachtafval voortkomend van dieren geslacht in een der bij het vorige lid bedoelde landen.

Deze invoer is evenwel slechts toegelaten :

a) voor rund- en paardenvlees : in niet uitgebeende delen van ten minste 10 kilogram;

b) voor varkenvlees: in de volgende stukken : schouders, hespen, filets en niet uitgebeende ribstukken;

c) voor schapenvlees: in de volgende stukken : bouten, schouders en niet uitgebeende filets;

d) voor koppen van slachtdieren : op voorwaarde dat ze niet uitgebeend zijn;

e) voor witte en rode slachtafval van slachtdieren, wanneer het betreft : harten, levers, nieren, tongen, hersenen, vette darmen, pensen, darmen, pancreas- en thymusklieren, en op voorwaarde dat ze geheel zijn;

f) in recipiënten of verpakkingen die een etiket dragen waarvan het model door de Minister van Volksgezondheid

Ten slotte stelle men artikel 3 als volgt :

"Artikel 3.-

Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 10.-

Buiten de in de artikelen 1, 2, 3, 5, tweede lid, 8 en 9 bedoelde gevallen, mag de contrôleveearts het vlees slechts doen terugzenden met instemming van de inspecteur van het ambtsgebied".

Le projet appelle les remarques suivantes qui ne concernent que la forme et qui ne requièrent aucun commentaire.

Il y aurait lieu de rédiger les trois premiers alinéas du préambule ainsi qu'il suit :

"Vu la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes, modifiée par la loi du 3 août 1955, notamment les articles 10, 11 et 12;

Vu l'arrêté royal du 9 mars 1953 concernant le commerce des viandes de boucherie et réglementant l'expertise des animaux abattus à l'intérieur du pays;

Vu l'arrêté royal du 14 mars 1953 concernant l'importation des viandes, modifié par l'arrêté royal du 2 mars 1955;".

L'article 1er gagnerait à être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

A l'article 1er de l'arrêté royal du 14 mars 1953, il est inséré, après l'alinéa 2, une disposition rédigée ainsi qu'il suit :

"Au moins 48 heures avant toute importation, l'importateur informe le service d'inspection du commerce des viandes au Ministère de la Santé publique et de la Famille à Bruxelles, des jour et heure de l'arrivage des viandes, de la nature et de la quantité des marchandises importées, du pays d'origine et du bureau d'importation ".

.../...

La phrase liminaire de l'article 2 serait mieux rédigée ainsi qu'il suit :

"Article 2.-

L'article 5 du même arrêté est complété par la disposition suivante : ...".

Le texte suivant est recommandé pour l'alinéa 2 de l'article 5 de l'arrêté modifié :

"Est également autorisée, mais uniquement par les bureaux d'Anvers, Bruxelles, Gand, Liège, Mons et Arlon, l'importation à l'état frais de parties de quartiers et d'abats provenant d'animaux abattus dans l'un des pays visés à l'alinéa précédent.

Cette importation n'est toutefois autorisée :

a) pour les viandes bovines et chevalines : que par pièces non désossées pesant au moins 10 kg;
b) pour la viande de porc : que par épaules, jambons, filets et carrés de porc non désossés;
c) pour la viande de mouton:que par gigots, épaules et filets non désossés;
d) pour les têtes d'animaux de boucherie : qu'à condition qu'elles ne soient pas désossées;
e) pour les abats blancs et rouges des animaux de boucherie, qu'à condition qu'il s'agisse de : coeurs, foies, rognons langues, cervelles, tripes, panses, boyaux, pancréas et thymus et qu'ils soient entiers;
f) qu'à condition qu'il soit fait usage de récipients ou emballages portant une étiquette dont le modèle est approuvé par le Ministre de la Santé publique et de la Famille".

.../...

Enfin, l'article 3 devrait être rédigé comme suit :

"Article 3.-

L'article 10 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

Article 10.- En dehors des cas spécifiés aux articles 1er, 2, 3, 5, alinéa 2, 8 et 9, le médecin vétérinaire de contrôle ne peut provoquer le refoulement qu'avec l'accord de l'inspecteur de la circonscription ".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs : premier président,

D.DECLEIRE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES. Het verslag werd uitgebracht door de H.LAHAYE,auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES. Le rapport a été présenté par M.LAHAYE,auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.